REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No. : 1,17

TIP TOP VULC COMPOUND B; libre de hidrocarburos clorados y aromáticas

00156-0113



1. Identificación de la sustancia o el preparado y de la sociedad o empresa

Identificación de la sustancia o del preparado

TIP TOP VULC COMPOUND B; libre de hidrocarburos clorados y aromáticas

Art.-No.:

516 1450, 516 1470, 516 9032, 516 9049, 516 9056, 516 9063

Uso de la sustancia o preparado

Caucho de relleno

Identificación de la sociedad o empresa

REMA TIP TOP GmbH una empresa del grupo Stahlgruber Otto Gruber GmbH & Co KG

Gruber Straße 63 Gruber Straße 65 D-85586 Poing D-85586 Poing

Teléfono ++49 (0) 8121 / 707 - 0

Departamento Responsable

Teléfono de urgencias : ++49 (0) 6132 / 84463 (GBK Gefahrgut Buero GmbH, Ingelheim)

Responsable de la ficha de datos de seguridad: sds@gbk-ingelheim.de

2. Identificación de los peligros

Clasificación

Indicadores de peligro: Fácilmente inflamable, Irritante, Peligroso para el medio ambiente

Frases R:

Fácilmente inflamable.

Irrita la piel.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

3. Composición/información sobre los componentes

Características químicas

(preparado)

Preparado en hidrocarburos ailfáticos

Componentes peligrosos

No. CE	No. CAS	Nombre químico	Cantidad	Clasificación
265-151-9	64742-49-0	Nafta (petróleo)	< 30 %	F, N, Xi, Xn R11-38-51-53-65-67
215-222-5	1314-13-2	óxido de cinc	< 5 %	N R50-53
238-677-1	14634-93-6	bis(N-etil-fenilditiocarbamato) de cinc	< 5 %	Xi R36-53
226-733-8	5459-93-8	n-Ciclihexil-N-etilamina	< 3 %	C, Xn R10-22-34
212-344-0	793-24-8	N-(1,3-dimetilbutil-N'-fenil-p-fenilendiamina	< 1 %	Xi, N R43-50-53

El texto completo de las frases R se encuentra en el epígrafe 16

Consejos adicionales

De conformidad con la observación P de la directiva 67/548/CEE, la sustancia "nafta (petróleo)" no debe clasificarse como "Puede causar cáncer", ya que el contenido en benceno (número EINECS 200-753-7) es menor a 0,1 del tanto por ciento en peso.

4. Primeros auxilios

ES Página 1 de 7

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No. : 1,17



00156-0113



Indicaciones generales

Quitarse inmediatamente toda la ropa manchada o empapada.

En caso de malestar, acuda al médico (si es posible, muéstrele la etiqueta).

Retirar al afectado de la zona de peligro y acostarlo.

En caso de inhalación

Desplazar al aire fresco en caso de inhalación accidental de los vapores o productos de descomposición.

Procurar tratamiento médico.

En caso de contacto con la piel

Eliminar lavando con jabón y mucha agua.

Acto seguido, tratar con crema para la piel.

Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

En caso de contacto con los ojos

Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

Enjuagar inmediatamente con abundancia de agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos.

En caso de ingestión

La decisión de hacer la víctima vomitar o no debe ser adoptada por el médico.

Atención Cuidado. Peligro de aspiración.

No provocar el vómito.

Acudir inmediatamente al médico.

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción adecuados

Espuma, anhídrido carbónico (CO2), polvo químico, agua pulverizada.

Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad

Chorro de agua

Peligros especiales que resulten de la exposición a la sustancia o al preparado en sí, a los productos de combustión o a los gases producidos

El fuego puede producir:

Monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxido de zufre, óxidos de nitrógeno (NOx).

Equipo de proteccion especial para el personal de lucha contra incendios

Utilizar aparato respiratorio autónomo.

Ropa protectora

Consejos adicionales

Refrigerar con agua pulverizada los recipientes en peligro.

Puede formar mezclas explosivas con el aire, especialmente en recipientes vacíos que contengan residuos.

Los vapores son más pesados que el aire y se propagan al ras del suelo.

Los restos del incendio asi como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. Medidas in caso de liberacíon accidental

Precauciones personales

En el caso de formación de vapor usar una mascarilla.

Utilícese solo equipo eléctrico antideflagrante.

Procurar ventilación suficiente.

Llevar ropa de protección personal.

Mantener alejado de fuentes de ignición.

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No. : 1,17

TIP TOP VULC COMPOUND B; libre de hidrocarburos clorados y aromáticas

00156-0113



Precauciones para la protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Métodos de limpieza/recogida

Recojer con un producto absorbente inerte (por ejemplo, arena, diatomita, fijador de ácidos, fijador universal).

Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.

7. Manipulacion y almacenamiento

Manipulacion

Indicaciones para la manipulación segura

Manténgase el recipiente bien cerrado.

Observar una buena ventilación y evacuación del aire en el puesto de trabajo.

Los vapores son más pesados que el aire y se propagan al ras del suelo.

Indicaciones respecto a protección contra incendio y explosión

Manténgase separado del calor y de las fuentes de ignición.

No fumar.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

Utilizar sólo aparatos protegidos contra explosiones.

Almacenamiento

Exigencias relativas a almacenes y recipientes

Cerrar los recipientes herméticamente y mantenerlos en lugar seco, fresco y bien ventilado.

Observar las reglas de la seguridad contra explosiones.

Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Incompatible con agentes oxidantes.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento

Manténgese separado de alimentos, bebidas y piensos.

Almacenamiento (VCI) 3 /

8. Controles de la exposición/protección personal

Valores límite de la exposición

Valores Limite Ambientales de Exposicion Profesional

No. CAS	Agente químico	ml/m³	mg/m³	fib/cc	Categoria	Esp.
1314-13-2	Óxido de cinc, Humos	-	5		VLA-ED	
	Óxido de cinc, Humos	-	10		VLA-EC	

Controles de la exposición

Controles de la exposición profesional

Asegurarse de una ventilación adecuada, especialmente en locales cerrados.

Medidas de higiene

Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.

Mientras se utiliza, se prohibe comer, beber o fumar.

Acto seguido, tratar con crema para la piel.

Quitar y lavar la ropa contaminada antes de reutilizar.

Protección respiratoria

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo de respiración (filtro de gas tipo A) adecuado.

ES Página 3 de 7

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No. : 1,17

TIP TOP VULC COMPOUND B; libre de hidrocarburos clorados y aromáticas

00156-0113



Protección de las manos

Guantes de protección contra productos químicos de nitrílico, Espesor de la capa de al menos 0,4 mm, Tiempo de permeabilidad (duración de llevarlos puestos) aprox. 480 minutos.p. Ej. Guantes < Camatril Velours 730> KCL (www.kcl.de).

Esta recomendación afecta exclusivamente a la resistencia química y a la prueba realizada según la norma EN 374 bajo condiciones de laboratorio.

Dependiendo de la aplicación pueden resultar diferentes requisitos. Por ello, deben tenerse en cuenta adicionalmente las recomendaciones de los proveedores de los guantes de protección.

Protección de los ojos

Frasco lavador de ojos con agua pura.

Gafas protectoras herméticamente cerradas

Protección cutánea

Ropa de manga larga

9. Propiedades físicas y químicas

Información general

Estado físico Pastoso Color Beige

Olor Similar a bencina

Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

Método de ensayo

Aprox.

Cambio o	le estado
----------	-----------

Temperatura de fusión	< - 20 °C	*)
Temperatura de ebullición	63 - 100 °C	*)
Punto de inflamación	< - 25 °C	*)

Inflamabilidad

Inferior límites de explosión	1,1 % vol.	*)
Superior límites de explosión	7,4 % vol.	*)
Temperatura de inflamación	> 200 °C	*)
Presión de vapor : a (20 °C)	245,8 hPa	*)

Densidad (a 20 °C): 1,04 g/cm³

Hidrosolubilidad : El producto no es miscible

a (20 °C)

Tiempo de vaciado: > 100 s 6 DIN/ISO 2431

Disolvente-Cantidad

< 30 %

*) Los datos se refieren al/los disolvente/s

10. Estabilidad y reactividad

Condiciones que deben evitarse

Para evitar descomposición térmica, no recalentar.

La acción del calor puede desprender vapores que pueden inflamarse.

Las mezclas vapor/agua son explosivas con un calentamiento intenso.

Materias que deben evitarse

Agentes oxidantes fuertes.

ES Página 4 de 7

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión: 29.01.2008 Revisions-No.: 1,17

TIP TOP VULC COMPOUND B; libre de hidrocarburos clorados y aromáticas

00156-0113



Productos de descomposición peligrosos

Monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxido de zufre, óxidos de nitrógeno (NOx).

Consejos adicionales

No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

El manejo inapropiado, por ejemplo la combinación de grandes cantidades del producto con calor intenso y con agentes nitrosantes, hace posible una separación de vestigios de nitrosaminas.

11. Informacion toxicológica

Datos empíricos sobre acción en personas

Irrita la piel.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

La inhalación de concentraciones altas de vapor pueden originar síntomas como dolor de cabeza, vértigo o desvanecimiento, cansancio, naáuseas y vómitos.

Un contacto más prolongado o reiterado puede producir irritación de los ojos y de las mucosas.

El contacto repetido o prolongado con la piel puede producir irritación de la piel y/o dermatitis y sensibilización en personas susceptibles.

12. Informacion ecológica

Consejos adicionales

No echar al agua superficial o al sistema alcantarillado sanitario.

Contamina ligeramente el agua.

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Eliminación

Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

080409

RESIDUOS DE LA FABRICACIÓN, FORMULACIÓN, DISTRIBUCIÓN Y UTILIZACIÓN (FFDU) DE REVESTIMIENTOS (PINTURAS, BARNICES Y ESMALTES VÍTREOS),

ADHESIVOS, SELLANTES Y TINTAS DE IMPRESIÓN; Residuos de la FFDU de adhesivos y sellantes (incluyendo productos de impermeabilización); Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas

Considerado como resíduo peligroso.

Eliminacion envases contaminados

Eliminar los recipientes vacíos para la reutilización local, la recuperación o para la eliminación de los residuos.

"Envases/embalajes contaminados deben ser vaciados lo mejor posible; después, tras la correspondiente limpieza, pueden ser utilizados de nuevo."

Envases/embalajes que no pueden ser limpiados deben ser eliminados de la misma forma que el producto contenido.

ES

14. Información relativa al transporte

Transporte terrestre

Clase ADR/RID 3
Código de clasificación : F1

Página 5 de 7

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No. : 1,17



00156-0113



No. de peligro 33

No. UN 1133

Etiquetas ADR/RID 3

Grupo embalaje ADR/RID III

Cantidad limitada (LQ) LQ 7

Nombre propio del transporte

Adhesives

Otra información pertinente (transporte terrestre)

LQ 7: combination packaging: 5 I / 30 kg (total gross mass); trays: 5 I / 20 kg (total gross mass).

Transporte fluvial

Transporte marítimo

 Código IMDG
 3

 No. UN
 1133

 Marine pollutant
 No

 EmS
 F-E; S-D

 Grupo embalaje IMDG
 III

Cantidad limitada (LQ): 5 L / 30 kg

Etiquetas

Nombre propio del transporte

ADHESIVES

Otra información pertinente (transporte maritimo)

Receptacle max. 30 L, IMDG Code subsection 2.3.2.3

Limited quantities (section 3.4): combination packaging: 5 l / 30 kg (total gross mass); trays: 5 l / 20 kg (total gross mass).

Transporte aéreo

ICAO/IATA-DGR 3 No. UN/ID 1133 Etiquetas 3 IATA Instrucción de embalaje - Passenger 309 IATA Cantidad máxima - Passenger 30 L (*) IATA Instrucción de embalaje - Cargo 310 IATA Cantidad máxima - Cargo 30 L (*) Grupo embalaje ICAO Ш

Cantidad limitada (LQ) Passenger Y309 / 10 L

Nombre propio del transporte

ADHESIVES

Otra información pertinente (transporte aereo)

*) [3.3.3.1 IATA DGR]

15. Información reglamentaria

Etiquetado

Caracterización de peligro F - Fácilmente inflamable; Xi - Irritante; N - Peligroso para el medio

ambiente

Consejos adicionales Conforme al Real Decreto y disposiciones posteriores/directivas CEE, se

etiqueta el producto de esta forma:

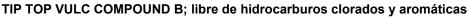
Frases R

11 Fácilmente inflamable.

ES Página 6 de 7

REMA TIP TOP GmbH

Fecha de revisión : 29.01.2008 Revisions-No.: 1,17



00156-0113



38	Irrita la piel.
51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
Frases S	
16	Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.
23	No respirar los vapores.
24	Evítese el contacto con la piel.
33	Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.
35	Elimínese los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.
37	Úsense guantes adecuados.
61	Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de
	datos de seguridad.

Etiquetado especifico de determinados preparados

Contiene N-(1,3-dimetilbutil-N'-fenil-p-fenilendiamina . Puede provocar una reacción alérgica

Legislación nacional

Limitaciones para la ocupación de

operarios

Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de jóvenes; Tener en cuenta las limitaciones vigentes para el empleo de mujeres

embarazadas y lactantes

Contamina el agua-clase 1 - Ligeramente peligroso para el agua

Datos de la normativa para COVs < 30 %

16. Otra información

El texto completo de	las frases-R referidas	en los puntos 2 y 3
----------------------	------------------------	---------------------

10	Inflamable.
11	Fácilmente inflamable.
22	Nocivo por ingestión.
34	Provoca quemaduras.
36	Irrita los ojos.
38	Irrita la piel.
43	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
50	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
51	Tóxico para los organismos acuáticos.
51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el
	medio ambiente acuático.
53	Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
65	Novico: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Información adicional

Las reglas de los puntos 4 - 8 y 10 - 12 no se referen parcialmente al uso y empleo normal (ver información sobre el empleo y sobre el producto), sino a la liberación de cantidades considerables, en hipótesis de acciddente o de irregularidades.

Esta información describa solamente las exigencias de seguridad del (de los) producto(s) y se basa en el estado actual de nuestros conocimientos.

Las characterísticas del producto pueden verse en la ficha técnica del mismo.

No garantiza las propriedades del (de los) producto(s) en el sentido establecido por las normas de garantía legales.

(n.a. - no aplicable, n.d. - no determinado)

(Se utilizan los datos referentes a los compuestos peligrosos presentes del suministrador respectivo.)

ES Página 7 de 7